

L. Illescas (abans  
1947)



# GRAN TEATRO DEL LICEO

EMPRESA:  
JOSÉ F. ARQUER

TEMPORADA DE INVIERNO 1948-1949

BARCELONA

# ALBIÑANA

PIANOS de COLA  
y VERTICALES



PASEO DE GRACIA, 49 · BARCELONA



## GRAN TEATRO DEL LICEO

EMPRESA:  
JOSE F. ARQUER  
DIRECCION ARTISTICA:  
N. ANNOVAZZI

•  
TEMPORADA DE INVIERNO 1948-49  
•

INAUGURACION DE LA TEMPORADA  
JUEVES, 11 DE NOVIEMBRE DE 1948 A LAS 9'30  
1.<sup>a</sup> DE PROPIEDAD Y ABONO, 1.<sup>a</sup> A JUEVES NOCHES

PRIMERA REPRESENTACION DE  
**UN BALLO IN MASCHERA**

Opera dramática en tres actos y cinco cuadros.  
Libreto de PIAVE • Música de G. VERDI

•  
SABADO NOCHE:  
**EL BARBERO DE SEVILLA**  
DOMINGO TARDE:  
**UN BALLO IN MASCHERA**

**REPARTO**

|                                      |                               |
|--------------------------------------|-------------------------------|
| Ricardo, conde de Warwick,           | Gianni POGGI                  |
| gobernador de Boston . . .           | Raimundo TORRES               |
| Renato, su secretario . . .          | Maria CANIGLIA                |
| Amelia, esposa de Renato . . .       | Palmira VITALI-MARINI         |
| Ulrica, vieja hechicera mulata . . . | Luis CORBELLÀ                 |
| Samuel, conspirador . . .            | José M. <sup>a</sup> GALLARDO |
| Tom, conspirador . . .               | Lolita TORRENTÓ               |
| Oscar, page del gobernador . . .     | Antonio CABAÑES               |
| Silvano, marinero . . .              | Fernando LINARES              |
| Un juez . . .                        |                               |

Maestro Director:  
UMBERTO BERRETTONI

Regidor de escena: Augusto CARDI

Maestro del coro: José ANGLADA

Coreógrafo: Juan MAGRÍNÁ

Decorados de Sormani de Milán-Muebles de la casa Miró



Umberto BERRETTONI

• ARTICULOS DE PIEL • BOLSOS, CARTERAS • ESTUCHES, MARCOS • ARTICULOS DE VIAJE

Loewe

DESDE 1846

FIEL A LA PIEL

• MADRID • BARCELONA • SAN SEBASTIAN •

ASPC

## JOSÉ M.<sup>a</sup> LLOBET BOSCH

CONSTRUCTOR DE OBRAS  
GERENTE QUE FUÉ DE LA DISUELTA SOCIEDAD  
PUJADAS Y LLOBET

### INGENIEROS:

JUAN PLANAS AMIEL  
BENITO CORTÉS VILLAVECCHIA  
RAFAEL AMAT CARRERAS

PASEO DE GRACIA, 73 - TELÉFONO 84147

BARCELONA

JOYERIA LA SIBERIA

FUNDADA EN 1890

RAMBLA DE CATALUÑA, 15

TELEFONO, 10375

BARCELONA

JOYERIA LA SIBERIA

SU EXPERIENCIA COMERCIAL Y LARGA EXISTENCIA AVALAN SU PRESTIGIO

ESTIMADA DE GARANTIA Y SERIEDAD

JOYERIA LA SIBERIA

INTERCLAM

## JOSE VERDI

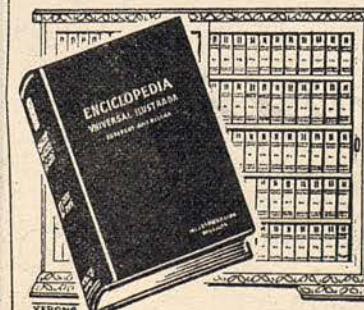
### Biografía y breve nota crítica

El célebre autor nació en Roncole (Parma), el dia 10 de octubre de 1814, y murió en Milán el 27 de enero de 1901. Fué una larga vida dedicada al arte musical, con abundante cosecha y que dejó legados hermosos para el arte operístico.

Su vida fué una lucha constante; era hijo del pueblo, de una humilde familia campesina, por lo que sin cultura literaria de ninguna clase tuvo que vencer, al comienzo de su carrera artística, grandes dificultades. Cuando tenía diez y nueve años intentó entrar en el Conservatorio de Milán, y no fué admitido. Siguió trabajando, y en 1839 estrenó su primera ópera en la «Scala» de Milán. Aquella juventud y primeros pasos de compositor, constituyeron una lucha que hubiera aniquilado a otro de menos energías y entusiasmos que Verdi. Su primer triunfo fué «Nabucodonosor». Siguieron «Lombardi», «Ernani», «I due Foscari», «Giovana d'Arco», «Rigoletto», «Il trovatore», «Don Carlos»... y «Un ballo in Maschera». Posteriormente, «Aida», «Otello» y «Falstaff».

Es el más importante de los compositores líricos italianos de su tiempo. Modernamente es más estimado que en su siglo, y Stravinsky considera a Verdi como un gigante de la música.

## Obra cumbre del saber humano



**ENCICLOPEDIA  
ESPASA**

No existe en el mundo obra similar que pueda igualarla.

**CULTURA-DISTINCIÓN-RIQUEZA**

Solicite condiciones de adquisición:

**COMERCIAL FERNANDO CARROGGIO**

Paseo de Gracia, 6 (Chaflán Caspe) Tel. 14207

BARCELONA

Una aristocrática distinción circula por toda la obra de Verdi: sus últimas obras son un modelo de construcción, de equilibrio entre las voces y la orquesta, de sentido teatral y de finura expresiva. La música en Verdi es siempre noble, cordial, optimista, brillante; y sus óperas tienen el sello indiscutible de impeccables sentido y posibilidades teatrales, con un perfecto dominio de la escena.

El asunto de «Un ballo in Maschera», fué proyectado por el libretista PIAVE, el cual pretendió situarlo en Suecia y hacer de él protagonista a Gustavo III. La censura le prohibió tal intento, y entonces la situación se radicó en Boston, América, y el Rey, del primer argumento, fué sustituido por el Gobernador colonial, Ricardo Conde de Warwick.

Es esta ópera un jalón más, y muy estimable, en la ascensional ruta musical de Verdi. En ella el papel del tenor Ricardo, tiene toda la complejidad y abundosa personalidad de un ser estrechamente humano; los conspiradores Sam y Tom tienen rasgos de destacada brillantez, y el vengativo Renato interpreta la bellísima aria «Eri tu, che machiavi quell'anima»; y toda la música de esta ópera responde, siempre y en todo momento, a la brillantez, sonoridad y gusto que caracteriza toda la obra de Verdi.

«Un ballo in Maschera» fué estrenado en Roma en 1853, y en el Liceo el 22 de junio de 1862; siendo su última representación en este Gran Teatro el 27 de enero de 1946.



## ARGUMENTO

*Lugar de la acción: Bostón y sus alrededores*

*Época de la misma: Final del siglo XVII*

### ACTO PRIMERO

CUADRO PRIMERO. — *Despacho en el palacio que sirve de residencia al gobernador de Boston*

Este examina la lista de personas que piensa invitar a un baile de máscaras, con el que quiere obsequiar a sus amistades. Al leer, entre los nombres de la lista, el de Amelia, recuerda con pena la secreta pasión que por ella experimenta, y que ya no puede expresar, por estar aquélla casada con su secretario y amigo íntimo Renato. Penetra éste en el despacho, e informa al Gobernador que acaba de desbaratar un complot que se tramaba contra su vida, sin que haya logrado desenmascarar a sus autores. Le dan cuenta

### CALZADOS

*EXCEPCIONAL Y PAISESIA*  
*Alvarez*  
MARIANO CUBÍ, 3  
TELÉFONO 73902



*Maria CANIGLIA*



*Palmira VITALI-MARINI*



*Gianni POGGI*



*Raimundo TORRES*



*Lolita TORRENTÓ*



*Luis CORBELLÀ*



*Antonio CABANES*



*Fernando LINARES*

**TAPICERIAS Y ALFOMBRAS**

**DIBUJOS EXCLUSIVOS**

**Alberto Tronc**

S. A.

RAMBLA DE CATALUÑA, 32 - TELEFONO 17476

## Sala de Ventas

Mallorca, 233 (entre Rbla. Cataluña y Balmes)

Antigüedades selectas, Porcelanas, Tapices, Cuadros antiguos y modernos, Tallas, Alfombras, Objetos artísticos para decoración y regalo, Etc., etc.

Exposición y Venta  
Días laborables de  
11 a 1 y de 4 a 7

ENTRADA LIBRE

Teléfono 86341  
BARCELONA

de qué han detenido a la mulata Ulrica, la cual ha sido presa por estar acusada de practicar artes de brujería. El Gobernador se burla de los cargos que se hacen contra ella, diciendo que son fantasías de gente ignorante, y no encontrándole culpa para ser castigada, la absuelve mandando ponerla en libertad. Pero después se le ocurre al gobernador ir una noche, de incógnito, a su guarida. Al expresar este capricho dice que sería divertido consultar a la hechicera acerca de su sino; y aunque no cree en ello, tiene curiosidad de oír los embustes que pueda decirle. Sus falsos amigos, Samuel y Tom, que son los que en realidad conspiran contra él, prestan gran atención a este extravagante deseo, y se conciernen para seguirle la noche que realice su escapada.

CUADRO SEGUNDO. — *Interior de la choza que habita Ulrica.*

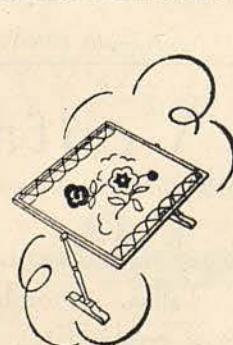
La vieja bruja está destilando un mágico brebaje, rodeada de gentes pobemente vestidas, entre las que está el Gobernador disfrazado de marinero. Unos golpes dados a la puerta hacen que todos los presentes se vean obligados a salir al exterior, para dejar el campo libre a la persona recién llegada, a excepción del conde Ricardo que se esconde tras una alacena. El importuno visitante es la joven Amelia, la cual confía a la hechicera que, en contra de su voluntad, se ha enamorado de un hombre que no es su marido, y que desea le dé una poción que se lo haga olvidar totalmente, como es su deseo y deber de buena esposa. Ulrica le contesta que ello es fácil de conseguir; y seguidamente la explica el sistema de condimentar un brebaje milagroso adecuado para tal efecto, indicándole el lugar apartado en donde podrá encontrar las hierbas



**JOSÉ GAY SANS**  
LAURIA, 10 - TELEFONO 22792

•  
VAJILLAS - CRISTALERIAS  
CUBIERTOS-OBJETOS REGALO  
CERAMICAS - DECORACION  
LISTAS BODA

necesarias para su preparación. Váse Amelia, y retornan junto a la bruja todas las miserables gentes que la rodean, así como el falso marinero que abandona su escondite después de haber escuchado la conversación. Éste pide a Ulrica que le diga su horóscopo, lo que ella hace predicándole que pronto morirá asesinado por la mano de la primera persona que, saludándole, estreche la suya. El Gobernador se ríe de este augurio, y tiende su mano a Tom y a Samuel, que le acompañan, los cuales, temerosos de ser descubiertos en el secreto odio que le profesan, se niegan a corresponder al saludo, alegando superstición. En el preciso instante llega a la choza Renato, quien viene en busca de su señor; y al tenderle éste la mano, la estrecha afectuosamente con la suya, creyendo se trata de una salutación de bienvenida. Entonces el conde Ricardo se burla de la hechicera, diciéndola que es una mala adivina y pésima



*Brunel*  
lencería fina

Balmes, 228 y 230 (ent. Trav. y M. cubo)-Tel. 85002-BARCELONA

**J. Carbonell Vilanova**  
Compra-Venta y Administración de Fincas  
—  
Agente Colegiado

Piputación, 339, 1.<sup>o</sup> - 2.<sup>o</sup>  
Despacho de 3 a 5

Barcelona  
Teléfono 54167

profetisa, pues el que acaba de estrechar su mano es nada menos que su mejor y más querido amigo, el cual jamás ha de intentar causarle ningún daño. Al ser conocida la identidad del Gobernador, las humildes gentes que se hallan presentes le aclaman, entonando el himno en su honor «Oh, hijo de la gloriosa Inglaterra...»

## ACTO SEGUNDO

*Paraje silvestre en las afueras de Boston*

Al sonar en un lejano torreón las doce campanadas de la medianoche, Amelia llega a este apartado lugar, en busca de las mágicas hierbas con las que elaborar una pócima que aleje de su corazón, la íntima y culpable pasión que experimenta por el conde Ricardo. Súbitamente éste se le aparece, y tomándola entre sus brazos, la obliga a confesar su amor. Mas seguidamente de su ruborosa confesión, ella le ruega que se vaya y la olvide. Los dos enamorados son sorprendidos por Renato, aunque éste no reconoce a Amelia, el cual ha seguido los pasos del Gobernador temiendo por su seguridad personal, y le commina ahora a escapar cuanto antes, pues unos conspiradores están acechando en las sombras

para atentar contra su existencia. Protegida por la obscuridad de la noche, Amelia ha tenido tiempo de cubrirse el rostro con un espeso velo, antes de ser reconocida por su marido. El conde Ricardo dice a éste que se pondrá a salvo, si le promete acompañar a la dama allí presente hasta las puertas de la ciudad, sin intentar averiguar quien es, cosa que Renato, da palabra de cumplir. Mas, en el momento de huir el Gobernador, llegan sus perseguidores; y confundiendo a su secretario con él, le apresan, descubriendo al mismo tiempo el rostro de Amelia. Al reconocer a su esposa, el asombrado Renato jura vengarse de su infidelidad, y dándose a conocer a los conspiradores, dice que nada deben temer de él, pues piensa unírseles para que, juntos, puedan atentar contra la vida del hombre que ha mancillado su honor.

## ACTO TERCERO

*CUADRO PRIMERO. — Habitación en casa de Renato.*

Este se dispone a dar muerte a su esposa como castigo a su traición, cuando ella le suplica que le permita dar un último adiós a su tierno hijito, que descansa en la



**REIG**  
CASA FUNDADA EN 1854  
**MUEBLES**  
•  
PASEO DE GRACIA, 15  
TELÉFONO 16141  
BARCELONA

# *Liberia Augusta*

LIBROS DE LUJO Y  
ARTICULOS PARA REGALO

PLUMAS ESTILOGRÁFICAS Y  
LÁPICES 4 Y 6 COLORES

Muntaner, 240 - 242 - Teléfono 76354  
Sucursal: Avenida General Góded, 8

BARCELONA

alcoba contigua, plácidamente dormido en su cunita. Enternecido por las lágrimas maternales, Renato la perdona prometiendo descargar toda su cólera sobre la cabeza del vil seductor, del que espera vengarse lo más pronto posible. En complicidad con los conspiradores Samuel y Tom, fijan para aquella noche el asesinato del odiado Gobernador. Al hechar la suerte para saber a quien le toca ejecutar el crimen, Amelia misma extrae el nombre de su marido. Aparece el pajé Oscar, portador de una invitación para el baile que ha de tener lugar, aquella velada, en la residencia gubernamental. Al informarles del disfraz que vestirá su amo, se conciernen los tres conjurados para asistir a la fiesta cubiertos con un antifaz, y realizar su terrible propósito aprovechando la confusión y el bullicio de los salones.

**CUADRO SEGUNDO. — Cámara en el palacio del Gobernador.**

Este acaba de recibir una esquela de Amelia previniéndole del inminente peligro que le amenaza aquella noche; mas, sin prestar atención a este aviso, decide enfrentarse con sus enemigos y asistir al baile. La fiesta da principio, y los invitados comienzan a llegar. Un grupo de máscaras le rodea, y adelantándose hacia él una de ellas, le apuñala el pecho hiriéndole mortalmente. Al quitarse el agresor el antifaz, el moribundo Gobernador reconoce a su secretario, dándose cuenta de que la profecía de la hechicera se ha cumplido al pie de la letra, pues fué el primero, después de la predicción, que en la cueva aquella, le estrechó la mano. Antes de que sus fuerzas le abandonen, tiene tiempo de jurar a su asesino, que su esposa es inocente del pecado que las apariencias le han

**LA PINACOTECA**

**MARCOS Y GRABADOS**

**EXPOSICIONES PERMANENTES**

de HIGINIO GARCIA  
suc. de Gaspar Elmatjés

PASEO DE GRACIA, 34  
Teléfono núm. 13704  
BARCELONA

hecho atribuir, como tampoco él le guardaba ninguna animadversión, y pensaba demostrárselo enviándole a Europa para desempeñar un alto cargo. Al oír esto, Renato es presa del más atroz remordimiento pero desgraciadamente es ya tarde para reparar el daño cometido, pues su víctima expira a consecuencia de las profundas heridas causadas.



**CRISTAL**



**PORCELANA**

*Délzor*

AV. GENERALISIMO, 460 - TEL. 75684  
(BLA. CATALUÑA - PASEO GRACIA)

BARCELONA



*Calzados Viena*

*Calzados Cetuan*

**CALZADOS DE LUJO**

**MODELOS PARA NOCHE EN  
SPORT Y DE VESTIR DORADO Y PLATEADO**

Muntaner, 242 - Tel. 85775

Pza. Cetuan, 27-28 - Tel. 57060

Barcelona



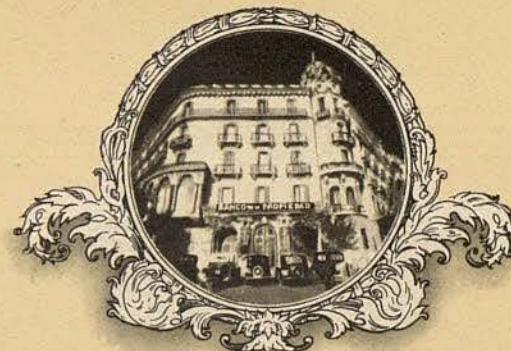
José ANGLADA



*A la vanguardia de la fabricación por sus constantes esfuerzos técnicos.*

Exíjala a su habitual proveedor y  
evitará posibles accidentes.

Gráficas Londres, S. L.



## BANCO DE LA PROPIEDAD

**CAPITAL: 10.000.000 DE PESETAS**

## CASA CENTRAL

# BARCELONA

#### **SUGGESTIONS**

SUCURSALES  
**M A D R I D**  
Plaza de la Independencia.

## VALLADOLID

Santiago, 29 y 31

## ZARAGOZA

Costa n° 2

## AGENCIAS

**TARRASA**  
Calle del Paseo, 7

AGENCIA URBANA - SAN ANDRÉS DE PALOMAR. Calle San Andrés, 104

# PRIMERA INSTITUCIÓN EN ESPAÑA

DEDICADA EXCLUSIVAMENTE A COORDINAR LAS FUNCIONES ADMINISTRATIVAS DE LA RIQUEZA INMOBILIARIA, CON TODOS LOS SERVICIOS BANCARIOS DE INTERES PARA LA MISMA.

ADMINISTRACION DE FINCAS • ANTICIPOS  
SOBRE ALQUILERES • COMPRA • VENTA  
ANTICRESIS • BANCA • VALORES • CUPONES  
• DEPOSITOS • CAJAS ALQUILER • CAJA  
DE AHORROS • CAMARA ACORAZADA  
ASESORIA JURIDICA • ASESORIA TECNICA



